

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет філології та журналістики
Кафедра полоністики і перекладу

СИЛАБУС

вибіркового освітнього компонента

ПОЛЬСЬКА МОВА ДЛЯ ФІЗИКО-МАТЕМАТИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ

Луцьк - 2025

Вибірковий освітній компонент «Польська мова для фізико-математичних спеціальностей» підготовки **БАКАЛАВРА**.

Розробник: Наталія Касянчук, старший викладач кафедри полоністики і перекладу

Погоджено




Гарант освітньо-професійної програми

Волошина Тетяна Володимирівна,
кандидат фізико-математичних наук, доцент

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри полоністики і перекладу протокол № 2 від 05.09. 2025 р.

Завідувач кафедри:



проф.СухареваС.В.

1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна / освітньо-наукова / освітньо-творча програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента	
<i>Денна форма здобуття освіти</i>	<p>Галузь знань <i>Е Природничі науки, математика та статистика,</i></p> <p>Спеціальність <i>Е7 Математика,</i></p> <p>ОПП <i>Математика</i></p> <p>Освітній рівень <i>Перший (бакалаврський)</i></p>	Вибірковий освітній компонент	
Кількість годин / кредитів 150 / 5			Рік підготовки 2
ІНДЗ: <i>немає</i>			Семестр 4
			Лекції 10 год.
			Практичні 20 год.
Польська та українська мови викладання	Лабораторні		
	Самостійна робота 110 год.		
	Консультації 10 год.		
	Форма контролю: <i>залік</i>		

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Касянчук Наталія Миколаївна

Старший викладач кафедри полоністики і перекладу

Контактна інформація: +380674573702, kasianchuk.nataliya@vnu.edu.ua,

Дні занять: <http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi>

3. ОПИС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

1. Анотація курсу

Силабус вибіркового освітнього компонента складено з урахуванням можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти бакалаврського рівня. ВОК «Польська мова для фізико-математичних спеціальностей» спрямований на формування базових комунікативних умінь з польської мови у здобувачів вищої освіти фізико-математичних спеціальностей, які раніше не вивчали польську мову. Курс поєднує елементи повсякденної та навчально-професійної комунікації, забезпечуючи оволодіння основами польської граматики, загальнонавчальною та фаховою лексикою. Особлива увага приділяється розвитку навичок усного й письмового мовлення, читання та розуміння

адаптованих фахових текстів з математики та фізики, а також підготовці здобувачів до академічної та професійної мобільності.

2. Мета і завдання вибіркового освітнього компонента

Метою вибіркового освітнього компонента є формування у здобувачів початкової іншомовної комунікативної компетентності з польської мови, необхідної для повсякденного, навчального та елементарного професійного спілкування у сфері фізико-математичних наук.

Основними завданнями вибіркового освітнього компонента є:

- ознайомлення здобувачів освіти з фонетичною системою, алфавітом і правилами читання польської мови;
- формування базових граматичних навичок (іменник, прикметник, займенник, дієслово, числівник);
- розвиток умінь усного та письмового мовлення у типових комунікативних ситуаціях студентського життя;
- оволодіння базовою фаховою термінологією з математики та фізики;
- формування навичок читання й розуміння адаптованих навчально-наукових текстів;
- розвиток умінь опису процесів, формул і навчальних завдань польською мовою;
- підготовка здобувачів освіти до використання польської мови в умовах академічної та професійної мобільності.

3. Softskills. Вибірковий освітній компонент сприяє формуванню та розвитку уміння ефективно навчатися, спілкуватися, співпрацювати, розподіляти час, креативно мислити, бути культурно обізнаним, адаптивним, критичним, відкритим до міжкультурного діалогу, інновацій тощо

4. СТРУКТУРА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 2.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бал
Змістовий модуль 1. Основи польської мови та повсякденна комунікація студента						
Тема 1. Знайомство. Я і моє студентське життя. Алфавіт та правила читання у польській мові.	16	1	2	12	1	ДС, РЗ, 10
Тема 2. Моя сім'я та друзі. Повсякденне життя. Основи польської граматики: іменники, прикметники, займенники. Рід, число, відмінки.	16	1	2	12	1	ДС, РЗ, Т, 10

Тема 3. Моя країна та місто. Польща й Україна: базова лексика і прості порівняння. Дієслово.	23	2	2	18	1	ДС, ІРС, РЗ, 10
Тема 4. Навчання в університеті: спеціальність, предмети, розклад, академічне середовище. Питальні та розповідні речення. Порядок слів у польській мові.	12	1	2	8	1	ДС, РЗ, ІРС, Т 10
Тема 5. Опис занять та навчального процесу. Числівники, дати й час.	14	1	2	10	1	ДС, РЗ, ІРС, Т 10
Разом за модулем 1	81	6	10	60	5	50
Змістовий модуль 2. Польська мова професійного та навчально-наукового спілкування						
Тема 6. Фахова лексика фізики та математики: базові терміни.	16	1	2	12	1	ДС, РЗ, 10
Тема 7. Опис процесів, формул і графіків польською мовою.	16	1	2	12	1	ДС, РЗ, Т, ІРС, 10
Тема 8. Опис дій, процесів і наукових завдань. Спосіб та вид дієслова.	16	1	2	12	1	ДС, РЗ, ІРС, 10
Тема 9. Читання та інтерпретація адаптованих фахових текстів і задач. Мовні кліше наукового тексту.	11	1	2	7	1	ДС, РЗ, 10
Тема 10. Усна та письмова комунікація у навчальній і професійній сфері польською мовою.	10		2	7	1	ДС, РЗ, ІРС, 10
Разом за модулем 2	69	4	10	50	5	50
Всього годин/ Балів	150	10	20	110	10	100

Форма контролю: ДС – дискусія, Т – тести, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота студента, КР – контрольна робота тощо.

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ВИКОНАННЯ

1. Ознайомитися з польським алфавітом і правилами читання. Підготувати коротке усне представлення себе (5 - 10 речень).
2. Написати письмовий опис своєї сім’ї або друзів польською мовою (10 - 15 речень).
3. Підготувати короткий текст про свою країну або місто з використанням дієслів *być* та *mieć*.
4. Описати своє навчання в університеті: спеціальність, предмети, розклад занять (15 - 20 речень).

5. Записати польською мовою дати, час і числівники, пов'язані з навчальним процесом; скласти 5 речень з числівниками.
6. Скласти міні-гloserій (30 термінів) з фізики або математики польською мовою з українським перекладом.
7. Описати простий навчальний або науковий процес (формулу, графік, задачу) польською мовою (10 речень).
8. Скласти речення з доконаними й недоконаними дієсловами та приклади в наказовому способі (інструкції).
9. Прочитати адаптований фаховий текст польською мовою та виписати 20 нових слів або термінів.
10. Підготувати коротке письмове або усне повідомлення польською мовою на тему «*Moje przyszłe plany zawodowe*».

6. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Увесь освітній процес, контроль його результатів повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності (деталі за [посиланням](#)).

Здобувач повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення модульних робіт, екзамену і под.

Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час.

Для виконання завдань з циклу «*Самостійна робота*» необхідно:

– повторити теоретичний матеріал, котрий опрацьовували здобувачі разом з викладачем на практичних заняттях з курсу;

– при виконанні завдань обов'язково дотримуватись засад доброчесності: подавати лише перевірений ілюстративний матеріал, правильні бібліографічні відомості, зазначати ресурси, котрі Ви використовуєте;

– практичні завдання можна оформляти у друкованій формі або написаній від руки, якщо інше не зазначено у завданні.

Обов'язково потрібно дотримуватись засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на розвідки, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; не можна підтасовувати факти, ілюстративний матеріал, бібліографічні відомості, не допускається користування шпаргалками під час виконання самостійних, модульних робіт, виконання тестів.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

**Під час вивчення ОК, визнаються результати навчання, отримані в неформальній (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній освіті, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають ОК як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені цим силабусом. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані [посиланням](#).*

7. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю є **залік**. Залік викладач виставляє за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості, становить 100. Достатньою для заліку кількістю набраних за всі види запланованих робіт є 60 балів.

Питання, які виносяться на залік:

1. Польський алфавіт і основні правила читання.
2. Фонетичні особливості польської мови (наголос, інтонація).
3. Іменник у польській мові: рід, число, відмінки.
4. Прикметник у польській мові: узгодження з іменником.
5. Займенники в польській мові та їх уживання.
6. Дієслово в польській мові: інфінітив і теперішній час.
7. Дієслова *буć* і *мієć*: форми та вживання.
8. Числівники в польській мові: кількісні та порядкові, особливості вживання.
9. Порядок слів у простому реченні.
10. Питальні та розповідні речення в польській мові.
11. Базова лексика студентського та академічного життя.
12. Фахова лексика з математики та фізики (основні терміни).
13. Опис процесів, формул і графіків польською мовою.
14. Вид і спосіб дієслова в польській мові.
15. Усна та письмова комунікація у навчальній і професійній сфері польською мовою.

8. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

Критерії виставлення поточних оцінок

10 балів

Здобувач освіти повністю та самостійно виконує всі практичні завдання, вільно застосовує вивчену лексику і граматичні структури, чітко й логічно формулює усні та письмові висловлювання. Допускає поодинокі несуттєві помилки, які не впливають на зміст і комунікацію.

9 балів

Здобувач освіти правильно виконує більшість завдань, демонструє впевнене володіння базовими мовними засобами, здатний самостійно будувати висловлювання, допускає незначні помилки, що не порушують розуміння.

8 балів

Здобувач освіти виконує практичні завдання з незначними неточностями, у цілому правильно використовує лексику і граматику, демонструє достатній рівень сформованості мовленнєвих умінь, інколи потребує консультації викладача.

7 балів

Здобувач освіти частково самостійно виконує практичні завдання, допускає помилки у граматичних формах або лексиці, однак основний зміст висловлювань зрозумілий, потребує періодичної допомоги викладача.

6 балів

Здобувач освіти виконує завдання з постійною підтримкою викладача, використовує обмежений словниковий запас, допускає системні помилки, проте може передати основну інформацію у простих ситуаціях.

5 балів

Здобувач освіти виконує лише частину завдань, має суттєві труднощі з побудовою речень, демонструє фрагментарні знання, комунікація можлива лише у найпростіших мовних моделях.

4 бали

Здобувач освіти відтворює окремі мовні одиниці, виконує завдання неповністю, нездатний самостійно сформулювати зв'язне висловлювання навіть у межах вивченого матеріалу.

3 бали

Здобувач освіти має мінімальні уявлення про вивчений матеріал, допускає численні помилки, не може застосувати знання на практиці навіть з допомогою викладача.

2 бали

Здобувач освіти не демонструє сформованих мовленнєвих умінь, виконує завдання формально або неправильно, не розуміє інструкцій польською мовою.

1 бал

Здобувач освіти не виконує практичні завдання, не володіє базовими знаннями з польської мови, нездатний до елементарної комунікації.

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

1. Касянчук Н. Термінологія як об'єкт дослідження лінгвополоністики // *Philology in EU countries and Ukraine at the modern stage*. Baia Mare : Baltija Publishing, 2018. С. 26–28.
2. Пучковський Ю. Польська мова. Київ : Чумацький шлях, 2013. 272 с.
3. Слюсар О. Польська мова. Чернівці : Букрек, 2011. 304 с.
4. Сухарева С., Яручик О., Цьолик Н. Польська мова: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вид. 2-ге. Луцьк: Вежа-Друк, 2021. 440 с.
5. Bąk P. *Gramatyka języka polskiego*. Warszawa : Wiedza Powszechna, 2010. 508 s.
6. Cach R., Ciszewski A., Kołaczkiewicz J. *Słownik. Fizyka*. Poznań : Europa, 2017.
7. Dębski R., Galdyn E., Szalc-Mays M. *A jednak się kręci. Podręcznik języka naukowo-technicznego dla obcokrajowców*. Kraków : Drukarnia UJ, 1993.
8. Gałyga D. *Ach, ten język polski. Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących*. Kraków : Universitas, 2006. 194 s.
9. Garncarek P. *Czas na czasownik*. Kraków : Universitas, 2016. 224 s.
10. Lipińska E. *Z polskim na ty*. Kraków : Universitas, 2014. 291 s.
11. Małolepsza M., Szymkiewicz A. *Hurra!!! Po polsku I*. Kraków : Prolog, 2010. 165 s.
12. Mędak S. *Liczebnik też się liczy*. Kraków : Universitas, 2013. 252 s.
13. Seretny A. *Słownictwo polskie w ćwiczeniach dla obcokrajowców*. Kraków : Prolog, 2016. 256 s.
14. Solecka A., Artur M., Filist L. *Słownik. Matematyka*. Kraków : Wiedza, 2018.
15. Stempek I. (red.) *Polski, krok po kroku. Poziom A1*. Kraków, 2012.